

Anvendelsesformål:

Armslynge til let immobilisering og aflastning af skulderleddet.

Indikationer:

Immobilisering og lindring ved posttraumatiske smerter
Postoperativ støtte af skulderen

Kontraindikationer:

Ikke kendt i øjeblikket.

Anvendelsesvejledning:

Tag enden af armløkken, som velcroen er syet fast til, og form denne ende til en løkke (1). Løkken skal være stor nok til din underarm. Placer underarmen på den skadede skulder i løkken og før den anden ende af løkken om bag ryggen over den sunde skulder fremad (2). Placer slyngen rundt om håndleddet, og fastgør enden på armløkken, så håndleddet er i en løkke (3). Sørg for, at armen er placeret i en ret vinkel, hvis det er muligt, og at du føler dig godt med det. Længden af armløkken kan afkortes om nødvendigt. For at gøre dette skal du åbne Y-velcrolukningen, forkorte remmen og derefter stramme Y-velcrolukningen (4).

Anvendelses note / Forsigtighed:

- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklæres.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelseselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværes, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

Plejeinstruktioner:

Produktets tekstildele kan rengøres manuelt med vand og et mildt rengøringsmiddel. Produktets plastik- og metaldele kan rengøres med en fugtig klud. Luk eksisterende velcrolukninger inden vask for at undgå at beskadige andet vasketøj. Lad det lufttørre. Undgå direkte varmekilder og må ikke maskintørres ikke eller stryges. Sørg for, at produktet er helt tørt, inden du bruger det igen. Må ikke renses og brug ikke blegemiddel, opløsningsmidler, eller skyllemidler. Fedtholdige eller sure stoffer, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

Materialesammensætning:

Polyamid (PA), PUR-skum

Råd om opbevaring:

Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

Bortskaffelsesnotat:

Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

Avsedd användning:

Armslinga för lätt immobilisering och avlastning av axelleden.

Indikationer:

Immobilisering och avlastning för posttraumatisk smärta
Postoperativt axelstöd

Kontraindikationer:

För närvarande okänt.

Användningsinstruktion:

Ta änden av armöglan till vilken kardborrebandet är sydd fast och forma denna ände till en ögla (1). Öglan bör vara tillräckligt stor för din underarm. Placera den skadade axelns underarm i slingan och styr den andra änden av öglan bakom ryggen över den friska axeln framåt (2). Placera slingan runt handleden och fäst änden på armöglan så att handleden är i en ögla (3). Se till att armen är placerad i rätt vinkel om möjligt och att du känner dig bekväm. Längden på armslingan kan kortas om nödvändigt. För att göra detta, öppna Y-kardborrefästet, förkorta bandet, och dra sedan åt Y-kardborrebandet (4).

Appliceringsnotering / Varning:

- Använd inte produkten på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiske dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produkten ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fasten inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvarliga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

Skötselanvisningar:

Produktens textildelar kan rengöras för hand med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Produktens plast- och metalldelar kan rengöras med en fuktig trasa. Stäng befintliga kardborreband innan tvätt för att undvika att skada andra tvättartiklar. Låt lufttorka. Undvik direkta varmekällor och torka inte eller stryk. Se till att produkten är helt torr innan du använder den igen. Rengör inte och använd inte blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Fettsyror, salvor eller lotioner kan skada materialet.

Materialsammansättning:

Polyamid (PA), PUR-skum

Förvaringsanvisningar:

Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt solljus och fukt.

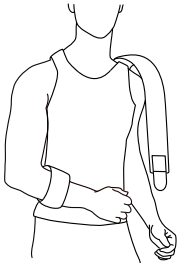
Avfallshantering:

Avyttring via hushållsavfallet är möjlig.

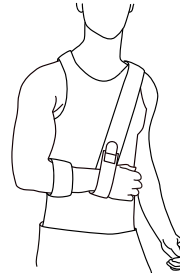
1



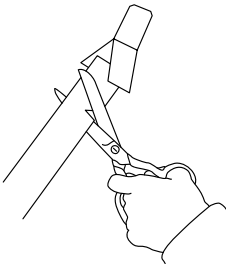
2



3



4



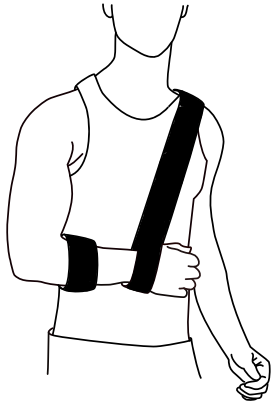
Schaper

DE EN FR NL DK SE

Armschlinge

Model: SC2DAN

DE Armschlinge
EN Arm sling
FR Écharpe de bras
NL Armsling
DK Armslynge
SE Armslinga

**Schaper Healthcare GmbH**

Vogelweiderstraße 146 | 4600 Wels | Austria

office@schaper-healthcare.com

www.schaper.at



DE

Zweckbestimmung:
Armschlinge zur leichten Ruhigstellung und Entlastung des Schultergelenks.

Indikationen:
Ruhigstellung und Entlastung bei posttraumatischen Beschwerden
Postoperative Unterstützung der Schulter

Kontraindikationen:
Zur Zeit nicht bekannt.

Anziehanleitung:
Nehmen Sie das Ende der Armschlinge, an dem der Klettverschluss fest angenäht ist und formen Sie dieses Ende zu einer Schlaufe (1). Die Schlaufe sollte groß genug für den Unterarm sein. Legen Sie den Unterarm der verletzten Schulter in die Schlaufe und führen Sie das andere Ende der Schlinge hinter dem Rücken über die gesunde Schulter nach vorne (2). Legen Sie die Schlinge um das Handgelenk und kletten Sie das Ende auf der Armschlinge fest, so dass das Handgelenk in einer Schlaufe liegt (3). Achten Sie darauf, dass der Arm möglichst im rechten Winkel positioniert ist und Sie ein angenehmes Tragegefühl haben. Die Länge der Armschlinge kann bei Bedarf gekürzt werden. Öffnen Sie dazu den Y-Klettverschluss, kürzen Sie den Gurt und verschließen Sie den Y-Klettverschluss anschließend wieder fest (4).

Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflussstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Beschädigungen an der Kleidung oder an anderen Stoffteilen entstehen.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Pflegehinweis:

Die textilen Teile des Produktes können von Hand mit Wasser und einem milden Feinwaschmittel gereinigt werden. Die Kunststoff- und Metallteile des Produktes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vorhandene Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

Materialzusammensetzung:

Polyamid (PA), PUR-Schaumstoff

Lagerungshinweis:

Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgungshinweis:

Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

EN

Intended use:
Arm sling for light immobilization and relief of the shoulder joint.

Indications:
Immobilization and relief for post-traumatic pains
Postoperative support of the shoulder

Contraindications:
Currently unknown.

Application instruction:
Take the end of the arm loop to which the Velcro is firmly sewn and shape this end into a loop (1). The loop should be large enough for your forearm. Place the forearm of the injured shoulder in the loop and guide the other end of the loop behind the back over the healthy shoulder forward (2). Place the sling around the wrist and pin the end on the arm loop so that the wrist is in a loop (3). Make sure that the arm is positioned at a right angle if possible and that you feel comfortable. The length of the arm loop can be shortened if necessary. To do this, open the Y-Velcro fastener, shorten the strap, and then tighten the Y-Velcro fastener (4).

Application note / Caution:
• Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
• This product is intended for use on a single patient only.
• If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
• Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
• The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
• Make sure that existing Velcro fasteners do not cause damage to clothes or other fabric parts.
• Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
• If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
• Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
• If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
• Do not make any changes to the product.
• Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

Care instructions:

The textile parts of the product can be cleaned by hand with water and a mild detergent. The plastic and metal parts of the product can be cleaned with a damp cloth. Close existing Velcro fasteners before washing to avoid damaging other laundry items. Allow to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Make sure the product is completely dry before using it again. Do not dry clean and do not use bleach, solvents, or fabric softeners. Fatty or acidic agents, ointments or lotions can damage the material.

Material composition:

Polyamide (PA), PUR foam

Storage instructions:

Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

Disposal note:

Disposal via household waste is possible.

FR

Utilisation prévue:
Écharpe de bras pour un repos et un soulagement faciles de l'articulation de l'épaule.

Indications:
Immobilisation et soulagement des conditions post-traumatiques
Soutien postopératoire de l'épaule

Contre-indications:
Actuellement inconnues.

Instructions d'application:
Prenez l'extrémité de la boucle de bras sur laquelle le Velcro est fermement cousu et formez une boucle avec cette extrémité (1). La boucle doit être suffisamment large pour votre avant-bras. Placez l'avant-bras de l'épaule blessée dans la boucle et guidez l'autre extrémité de la boucle derrière le dos sur l'épaule saine vers l'avant (2). Placez l'écharpe autour du poignet et épinglez l'extrémité sur la boucle du bras de manière à ce que le poignet soit dans une boucle (3). Assurez-vous que le bras soit positionné en angle droit si possible et de vous sentir à l'aise. La longueur de la boucle de bras peut être raccourcie si nécessaire. Pour ce faire, ouvrez la fermeture Velcro en Y, raccourcissez la sangle, puis serrez la fermeture Velcro en Y (4).

Note d'application / Précaution:
• Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
• Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
• Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
• Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
• Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
• Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
• Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
• Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
• Veuillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
• Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
• N'apportez aucune modification au produit.
• Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

Instructions d'entretien:

Les parties en textile du produit peuvent être nettoyées à la main avec de l'eau et un détergent doux. Les parties en plastique et en métal du produit peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Fermez les attaches Velcro avant le lavage afin d'éviter d'endommager d'autres éléments de la lessive. Laissez sécher à l'air. Évitez les sources de chaleur directes et ne mettez pas au sèche-linge ni ne repassez. Assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le réutiliser. Ne pas nettoyer à sec et ne pas utiliser de javel, de solvants ou d'adouçissants. Les produits, baumes ou lotions gras ou acides peuvent endommager le matériau.

Composition des matériaux:

Polyamide (PA), Mousse PUR

Conseils de stockage:

Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Conseils d'élimination:

L'élimination via les déchets ménagers est possible.

NL

Beoogd gebruik:
Armsling voor lichte fixatie en ontlasting van het schoudergewricht.

Indicaties:
Fixatie en verlichting bij posttraumatische aandoeningen
Postoperatieve ondersteuning van de schouder

Contra-indicaties:
Op dit moment niet bekend.

Handleiding voor het aantrekken:
Neem het uiteinde van de armsling, waar de klittenbandsluiting aan vast is genaaid en vorm dit uiteinde tot een lus (1). De lus moet groot genoeg zijn voor de onderarm. Leg de onderarm van de gewonde schouder in de lus en leid het andere uiteinde van de sling achter de rug langs over de gezonde schouder naar voren (2). Leg de sling om de pols en maak het uiteinde met de klittenband op de armsling vast, zodat de pols in een lus ligt (3). Let erop dat de arm zo mogelijk in een rechte hoek is geplaatst en u een aangenaam draaggevoel heeft. De lengte van de armsling kan indien nodig worden verkort. Open hiervoor de Y-klittenbandsluiting, kort de riem in en maak de Y-klittenbandsluiting vervolgens weer vast (4).

Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:
• Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
• Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
• Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
• Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
• Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
• Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
• Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangeast kan worden.
• Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
• Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
• Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
• Breng geen wijzigingen aan op het product.
• Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

Onderhoudsinstructies:

De onderdelen van het product in stof kunnen met de hand en een mild wasmiddel voor fijne was gewassen worden. De onderdelen in plastic en metaal kunnen schoongemaakt worden met een vochtige doek. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen om schade aan andere items die gewassen worden te voorkomen. Aan de lucht laten drogen.Vermijd rechtstreekse hittebronnen. Niet drogen in de droogtrommel. Niet strijken. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Niet chemisch laten reinigen. Gebruik geen bleek-of oplosmiddelen of wasverzachter. Vette of bijtende agentia, crèmes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

Materialaamsamenstelling:

Polyamide (PA), PUR-schuim

Bewaarinstructies:

Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

Afvoerinstructies:

Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.